

# UNIT 10

## กฎที่ 27

### การใช้ one หรือ ones ตามหลังคุณศัพท์

เพื่อที่จะไม่ใช่คำนามคำเดียวกันซ้ำหลายครั้ง เมื่อกำนามนั้น  
เป็นนามที่นับได้และมี คุณศัพท์ประกอบแล้ว หลังคุณศัพท์ตัวที่สองจึงใช้  
คำ "one" หรือ "ones" เช่น

He has a mink coat and I have a woolen one. (เขามีเสื้อ  
กันหนาวมิงค์ แต่ดิฉันมีเสื้อกันหนาวขนสัตว์)

ก. ใช้แทนนามที่นับไม่ได้ (uncountable nouns) ไม่ได้ เช่น

We prefer red wine than white. (ผมชอบเหล้าไวน์แดงมากกว่าเหล้า  
ไวน์ขาว)

The new equipment does not work as well as the old. (เครื่องมือ  
ใหม่ใช้ได้ไม่ดีเท่าเครื่องมือเก่า) ขอให้สังเกตคำว่า equipment เป็นนามที่นับ  
ไม่ได้

ข. ใช้ตามหลังเลขจำนวน และคำว่า own ไม่ได้ เช่น

He has two cars but I have three. (เขามีรถยนต์สองคัน แต่ผมมี  
สามคัน)

Whose car is that? It is my own. (นั่นรถยนต์ของใคร มันเป็น  
ของผมนเอง)

ค. ใช้ one ตัวเดียวไม่ได้ ถ้าคุณศัพท์ขยายแสดงถึงของที่แตกต่างกัน  
หลายอย่าง ปรากฏในการเทียบเคียงกัน เช่น

I have three shirts-a white, a blue, and a brown. (ผมมีเสื้อเชิ้ต  
สามตัว-สีขาว, สีฟ้า, และสีน้ำตาล) หรือ

I have three shirts-a white one, a blue one, and a brown one.  
ก็ได้

ง. ใช้ one หรือเอา one ออกก็ได้ ถ้าหน้าคุณศัพท์บอกลักษณะเป็น  
the, my your, his, her, its, their หรือคุณศัพท์นั้นเป็น first, next, last  
หรือ comparative หรือ superlative degree

That blue pencil belongs to me. His is the pink (one). (ดินสอ  
แท่งสีฟ้าเป็นของผม ของเขาสีชมพู)

Let's finish this page so we can go to the next (one). (เราอ่าน  
หน้านั้นให้จบเพื่อจะได้อ่านหน้าถัดไป)

จ. ใช้ young ones ได้แต่ไม่เป็นที่นิยม เช่น

The elephant and her young were shipped to the United States.  
(ช้างและลูกอ่อนถูกส่งไปสหรัฐอเมริกา)

แบบฝึกหัด ถ้าประโยคผิด จงแก้ไขให้ถูกต้อง

1. We have sharp knives and she has blunt knives

(เรามีมีดคม แต่เธอมีมีดทื่อ)

\* \* \* \* \*

We have sharp knives and she has blunt ones.

2. The red satin is thinner than the blue one.

(ผ้าตัวนสีแดงบางกว่าผ้าตัวนสีน้ำเงิน)

\* \* \* \* \*  
ถูกแล้ว หรือจะใช้ The red satin is thinner than the blue. ก็ได้

3. She has a finer blouse than yours, but I have the finest.

(เธอมีเสื้อดีกว่าของคุณ แต่ของดิฉันดีที่สุด)

\* \* \* \* \*

ถูกแล้ว

4. It is foolish to enforce the new laws so long as the old ones remain on the statute books.

(จะโง่มากถ้าออกกฎหมายใหม่ ในเมื่อกฎหมายยังอยู่ในสมุดบันทึกพระราชบัญญัติ)

\* \* \* \* \*  
ถูกแล้ว หรือจะใช้ It is foolish to enforce the new laws so long as the old remain on the statute books. ก็ได้

5. Your plan is a good plan on paper.

(แผนของคุณดีแต่ในกระดาษ)

\* \* \* \* \*

Your plan is a good one on paper.

6. Don't scold the older child in the presence of the younger one

(อย่าตวาดลูกคนโตต่อหน้าลูกคนเล็ก)

\* \* \* \* \*

ถูกแล้ว หรือจะใช้ Don't scold the older child in the presence of the younger. ก็ได้

7. I kissed her right cheek, and she kissed my left one.

(ผมจูบแก้มขวาของเธอ และเธอจูบแก้มซ้ายของผม)

\* \* \* \* \*

ถูกแล้ว หรือจะใช้ I kissed her right cheek and she kissed my left. ก็ได้

8. This is not your book, it is my own one.

..... (นี่ไม่ใช่หนังสือของคุณ มันเป็นของผมเอง)

This is not your book, it is my own.

9. There is a right answer and a wrong one.

..... (มีคำตอบที่ถูกต้องและที่ผิด)

ถูกแล้ว หรือไม่มี one หลัง wrong ก็ได้

10. Your answer may be the right answer and mine the wrong answer.

..... (คำตอบของคุณอาจจะถูกและของผมผิด)

Yours may be the right answer and mine the wrong one.

11. I have three umbrellas—a red, a white and a blue one.

..... (ฉันมีร่มสามคัน—สีแดง, สีขาว และสีน้ำเงิน)

I have three umbrellas—a red, a white, and a blue. หรือ

I have three umbrellas—a red one, a white one, and a blue one.

12. I like the red shawl and the blue one.

..... (ฉันชอบผ้าคลุมไหล่สีแดง และสีน้ำเงิน)

ถูกแล้ว หรือจะใช้ I like the red shawl and the blue ก็ได้

13. He keeps his coins in a safe because he has very rare coins

..... (เขาเก็บเหรียญไว้ในตู้เงิน เพราะว่าเขามีเหรียญที่หายาก)

He keeps his coins in a safe because he has very rare ones.

14. His expensive car seems to be just as good as my inexpensive car.

(รถราคาแพงของเขาก็คือพอ ๆ กับรถราคาถูกของผม)

\* \* \* \* \*

His expensive car seems to be just as good as my inexpensive one.

15. I don't rent the house, it is my own one.

(ผมไม่ได้เช่าบ้าน เป็นบ้านของผมเอง)

\* \* \* \* \*

I don't rent the house, it is my own.

16. Bill is the better man of the two men.

(บิลเป็นคนที่ดีกว่าในระหว่างสองคนนั้น)

\* \* \* \* \*

Bill is the better of the two.

17. This is the best book among all the ones I have read.

(นี่เป็นหนังสือที่ดีในบรรดาหนังสือที่ผมอ่านมา)

\* \* \* \* \*

This is the best among all the books I have read.

18. We sold two pups, the black and the white.

(เราขายลูกสุนัขไปสองตัว คือ ตัวสีดำ กับตัวสีขาว)

\* \* \* \* \*

ถูกแล้ว

19. Some animals quickly desert their young ones.

(สัตว์บางชนิดทิ้งลูกเร็ว)

\* \* \* \* \*

Some animals quickly desert their young.

20. This kind of mango has a flavor of its own.

(มะม่วงอย่างนี้มีรสเป็นของมันเอง คือไม่เหมือนมะม่วงอย่างอื่น)

\*\*\*\*\*

ถูกแล้ว

21. The red tulle is more beautiful than the white one.

(ผ้าลูกไม้สีแดงสวยกว่าสีขาว)

\*\*\*\*\*

The red tulle is more beautiful than the white.

22. Their marriage has been a happy one.

(ชีวิตสมรสของเขาราวรื่นดี)

\*\*\*\*\*

ถูกแล้ว

23. I spent three hundred baht and she spent two hundred baht.

(ผมใช้ 300 บาท เธอใช้ 200 บาท)

\*\*\*\*\*

I spent three hundred baht and she spent two hundred.

24. The greatest mistake you can make in life is to be continually fearing you will make a mistake.

(ความผิดอันใหญ่หลวง ที่ท่านจะกระทำได้ในชีวิตก็คือความกลัว  
ว่าท่านจะทำผิด)

\*\*\*\*\*

The greatest mistake you can make in life is to be continually fearing you will make one.

## กฎที่ 28

### การใช้ one ในที่ต่างๆ

๑. ใช้เป็นบุรุษสรรพนาม (*personal pronoun*) เพื่อแสดงว่าไม่จำเพาะเจาะจงลงไปว่าเป็นบุคคลใดบุคคลหนึ่ง เช่น

One sees many interesting sights at a fair. ( จะเห็นภูมิภาพที่น่าดูหลายอย่างที่งานออกร้าน ) one ในที่นี้หมายถึงใครก็ตามที่ไปเที่ยวงานออกร้าน นักเขียนที่ไม่ชอบใช้สรรพนาม I มักจะใช้ one แทน แต่สิ่งที่จะต้องระวังอย่างยิ่งก็คือ อย่าใช้ one มากเกินไปจนซ้ำแล้วซ้ำอีก เช่น

One sees many interesting sights as one travels through one's native land. ( จะเห็นภูมิภาพน่าดูหลายอย่างขณะที่ท่องเที่ยวผ่านไปในบ้านเกิดเมืองนอนของตนเอง ) จะเห็นได้ว่าใช้ one ถึง 3 ครั้งนับว่ามากเกินไป นักเขียนที่ดีพยายามหลีกเลี่ยงการเขียนแบบนี้ โดยใช้ว่า

One sees many interesting sights as he travels through his native land. อย่าลืมว่า he ในที่นี้ก็ใช้เป็นบุรุษสรรพนามที่ไม่จำเพาะเจาะจงลงไปเหมือนกัน he ในกรณีนี้แปลว่า ใครก็ตาม ไม่ใช่แปลว่า เขา (ผู้ชาย)

๒. ถ้าคุณศัพท์ที่เป็น *comparative* โดยมี *more* อยู่ข้างหน้า one อาจจะตามหลังคุณศัพท์นั้นได้ เช่น

His garden is adjacent to the more extensive one belonging to my father. ( สวนของเขาติดกับสวนที่ค่อนข้างใหญ่ที่เป็นของบิดาผม )

๓. ในกฎที่ 27 บอกไว้ว่า จะใช้ one ตามหลังคุณศัพท์ที่เป็น *comparative* ก็ได้ แต่ถ้าหากว่านามนั้น สิ่งของนั้นใช้แทนบุคคลทั้งพวกทั้งกลุ่ม หรือของชนิดนั้นทั้งหมด ก็ให้ใช้ one ตามหลังคุณศัพท์ที่เป็น *comparative* ได้ เช่น

He prefers a man of his own generation to an older one.  
(เขาชอบคนรุ่นราวคราวเดียวกันมากกว่าคนที่แก่กว่า)

ฅ. *one* ตามหลัง *first, last* และ *next* ได้ เช่น

He was the last one to enter. (เขาเป็นคนสุดท้ายที่เข้ามา)

ฉ. ใช้ *one* หน้า *of* ในความหมายว่า "หนึ่งในบรรดา" เช่น

Since is not one of my students. (สินีไม่ใช่เป็นหนึ่งในบรรดา  
ลูกศิษย์ของผม)

แต่ขอให้สังเกตว่า ถ้าเป็นพหูพจน์ รูปประโยคจะเปลี่ยน เช่น

Since and Suree are not students of mine. (สินีและสุรีย์ไม่ใช่  
ลูกศิษย์ผม)

ฎ. *one* และ *ones* ใช้ในความหมายว่า *that, those* เช่น

The students who do best in examinations are not always the  
*ones* with the best brains. (นักเรียนที่ทำได้ดีเวลาสอบ ไม่ใช่พวกที่มี  
สมองดีเสมอไป)

**แบบฝึกหัด** จงแก้ประโยคให้ถูกต้อง ถ้าถูกแล้วไม่ต้องแก้

1. One must be in one's room before one can feel that one is  
safe.

(จะต้องเข้าไปอยู่ในห้องของตนเองก่อนที่ จะรู้สึกว่าคุณ  
ปลอดภัย)

.....

One must be in his room before he can feel that he is safe.



2. Let no one deceive oneself.

(อย่าให้ใครหลอกตัวเอง)

\*\*\*\*\*

Let no one deceive himself.

3. One never knows what one may come to.

(ไม่มีใครรู้ว่าจะจบลงอย่างไร)

\*\*\*\*\*

One never knows what he may come to.

4. These problems are ones of great difficulty.

(ปัญหาเหล่านี้เป็นเรื่องที่ลำบากยุ่งยากมาก)

\*\*\*\*\*

These problems are of great difficulty.

5. We have always treated him as a member of the family.

(ตลอดเวลาเราถือเขาเสมือนว่าเป็นสมาชิกคนหนึ่งในครอบครัว)

\*\*\*\*\*

ถูกแล้ว

แต่ถ้าจะแก้เป็น We have always treated him as one of the family. ก็ได้

6. I would like to sit on the chair next to the chair on which Naree is sitting.

(ผมอยากจะนั่งเก้าอี้ตัวที่อยู่ใกล้เก้าอี้ที่นางนั่ง)

\*\*\*\*\*

I would like to sit on the chair next to the one on which Naree is sitting.

7. If one dares to abide by one's own judgement, one's language would be much more refined; but one fancies one's self obliged to follow wherever the many choose to lead one.

(ถ้าใครก็ตาม กล้าที่จะยึดอยู่กับการตัดสินใจของตนเอง ภาษาก็จะสละสลวยดีกว่านี้ แต่มักจะคิดไปว่า จะต้องใช้ภาษาตามที่ใครหลายๆ คนกำหนดให้) ในที่นี้หมายถึงว่า ถ้าเรากล้าพอที่จะพูดอะไรที่เราคิดว่าถูกต้อง ภาษาของเราก็จะสละสลวยดี แต่ทว่าเรามักจะคิดว่าจะต้องพูดตามที่นักไวยากรณ์กำหนดไว้ว่าอย่างนี้ผิด อย่างนี้ถูก

If one dares to abide by his own judgement, his language would be much more refined; but he fancies himself obliged to follow wherever the many lead him, หรือ If we dare to abide our own judgement, our language would be much more refined; but we fancy ourselves obliged to follow wherever the many lead us.

8. One ought to have one's dentist examine one's teeth regularly.

(ควรจะให้หมอฟันตรวจฟันโดยสม่ำเสมอ)

One ought to have his dentist examine his teeth regularly.

9. One should be careful about their grammar.

(ควรระมัดระวังไวยากรณ์)

One should be careful about his grammar.

10. One may give advice, but he cannot inspire conduct.

(ใครก็ตามอาจจะให้คำแนะนำได้ แต่เขาไม่สามารถบงการความประพฤติได้)

ถูกแล้ว

11. One who leaves home to mend oneself and others is a philosopher; but one who goes from country to country guided by the blind impulse of curiosity is a vagabond.

(ใครก็ตามที่ทิ้งบ้านเกิดเมืองนอนเพื่อปรับปรุงตนเอง และผู้อื่น เป็นนักปรัชญา แต่ใครก็ตามที่ถูกนำด้วยแรงกระตุ้นอย่างไม่มีจุดหมายด้วยความกั๊กษา แล้วท่องเที่ยวไปจากประเทศหนึ่งไปประเทศหนึ่งเป็นกจรจก)

One who leaves home to mend himself and others is a philosopher but he who goes from country to country, guided by the blind impulse of curiosity is a vagabond.

12. Manee was the first one to leave.

(มานีเป็นคนแรกที่ออกไป)

.....

ถูกแล้ว

13. Pittsburgh and Boston are ones of big cities in the United States.

(พิตสเบิร์ก และบอสตันเป็นเมืองใหญ่ในสหรัฐอเมริกา)

.....

Pittsburgh and Boston are big cities in the United States.

14. Ubol was the next one to arrive.

(อุบลเป็นคนต่อไปที่จะมาถึง)

.....

ถูกแล้ว

15. My wallet is in my briefcase—the one with my initials on.

(กระเป๋าสตางค์ผมอยู่ในกระเป๋าถือ—ใบที่มีชื่อย่อผมอยู่นะ)

.....

ถูกแล้ว

16. He is one of those who is always sure of what one is doing.

(เขาเป็นคนหนึ่งในบรรดาผู้ที่รู้อยู่เสมอว่าตัวเองทำอะไร)

\*\*\*\*\*

He is one of those who is always sure of what he is doing.

17. One must work at one's own pace.

(ต้องทำงานตามความสามารถของตัวเอง)

\*\*\*\*\*

One must work at his own pace.

18. Even though she is 70 years old, she enjoys being with a younger one.

(แม้ว่าเธอจะอายุ 70 ปี เธอก็ชอบที่จะอยู่กับคนรุ่นเด็กกว่า)

\*\*\*\*\*

ถูกแล้ว

**What to say and to write**

One day you will be *called to account* and you will then be sorry for what you have done.

(สักวันหนึ่งคุณจะถูกเรียกมาสอบสวน แล้วคุณจะเสียใจในสิ่งที่你做ลงไป)

He *turns everything to account* and wastes nothing.

(เขาทำทุกอย่างให้เป็นประโยชน์ และไม่มีอะไรเสียเปล่าเลย)

He was asked to *account for* his absence.

(เขาถูกเรียกมาให้อธิบายเรื่องการขาดงานของเขา)

In court everyone is *accounted to* be innocent until he is proved guilty.

(ที่ศาลจะถือว่าทุกคนบริสุทธิ์ จนกว่าจะพิสูจน์ได้ว่าเขาผิด)

I have an *account* with the Bangkok Bank.

(ผมมีบัญชีที่ธนาคารกรุงเทพ ฯ)

I am not employed by anyone; I am working *on my own account*, so all the profits belong to me.

(ผมไม่ได้เป็นลูกจ้างใคร ผมทำงานเพื่อตนเอง ดังนั้นกำไรทั้งหมดเป็นของผม)

If one *takes into account* the number of cars on the street, accidents are very rare.

(ถ้าคิดถึงจำนวนรถในท้องถนนมาเกี่ยวข้องแล้ว อุบัติเหตุเกิดขึ้นน้อยมาก)

He is very quick *at accounts*. (เขาคิดเลขเก่งมาก)

Please charge it *to my account*. (ลงบัญชีผมไว้)

Don't *on any account* leave your house unlocked. (จะด้วยเหตุผลใดก็ตาม อย่าทิ้งบ้านไว้โดยไม่ใส่กุญแจ)

### กฎที่ 28 (ต่อ)

#### การใช้ *one* ในที่ต่าง ๆ

๑. เมื่อกล่าวถึงนามครั้งหนึ่งในประโยคที่นำมา ใช้ *one* ในประโยคที่ตามมาเพื่อมิต้องใช้นามนั้นซ้ำอีก เช่น

I don't have pencils with me. Can you lend me *one*. ?

(ผมไม่มีดินสอ คุณให้ผมยืมสักแท่งได้ไหม ?)

นี้. this หรือ that อาจจะใช้โดด ๆ โดยไม่มี one ๔ ก็ได้ แต่ these และ those จะไม่มี ones ตาม ส่วน either, former, latter, neither, which, another, และ the other จะตามด้วย one หรือ ones หรือไม่กี่ก็ได้ เช่น

I like this picture better than that (one). (ผมชอบรูปนี้มากกว่ารูปนั้น)

I like these pictures better than those. (ผมชอบรูปเหล่านี้มากกว่ารูปเหล่านั้น)

Some of your answers were correct, but I do not remember which (ones). (คำตอบของคุณบางข้อถูก แต่ผมจำไม่ได้ว่าข้อไหน)

If that dress does not fit you, try another (one). (ถ้ากระโปรงตัวนั้นไม่พอดี ก็ลองตัวใหม่)

ใช้นำหน้า another หมายความว่า ซึ่งกันและกัน (หลายคน) ต่างกับ each other ซึ่งกันและกัน (สองคน) เช่น

They don't quite like one another. (เขาหลายคนไม่สู้จะชอบกันนัก)

ใช้เป็นบุรุษสรรพนามในจำนวนต่าง ๆ เช่น

God is the Holy One. (เพราะเจ้าเป็นผู้ที่ศักดิ์สิทธิ์)

He was tempted by the Evil One. (เขาถูกปีศาจล่อให้ทำไม่ดี)

ณ. ใช้ one เพื่อเทียบกับสิ่งอื่น คนอื่น เช่น

The twins are so very much alike that it is difficult for the teacher to tell the one from the other.

(คู่ฝาแฝดหน้าตาเหมือนกันมากจนทำให้ครูลำบากที่จะบอกว่าคนไหนเป็นคนไหน)

**แบบฝึกหัด** จงแก้ประโยคต่อไปนี้ให้สละสลวย ถ้าดีแล้วไม่ต้องแก้

1. I ran out of stamps. Can you give me a stamp?

( ผมแสตมป์หมด คุณให้ผมสักดวงได้ไหมครับ ? )

.....

I ran out of stamps. Can you give me one?

2. Would you like to buy this one?

( คุณต้องการจะซื้ออันนี้ไหมครับ ? )

.....

ถูกแล้ว

3. Here are a few books on Linguistics. Which book do you want?

( นี่ครับ หนังสือสองสามเล่มเกี่ยวกับภาษาศาสตร์ คุณต้องการเล่มไหน ? )

.....

Here are a few books on Linguistics. Which one do you want?

4. They love one another.

( เขาสองคนรักใคร่กันและกัน )

.....

They love each other.

5. The knowing persons arrived early so that they could obtain the best seats.

( คนที่รู้จักรีบมาแต่เนิ่น ๆ เพื่อจะได้ที่นั่งที่ดีที่สุด )

.....

The knowing ones arrived early so that they could obtain the best seats.

6. I, for one person, never eat more than three meals a day.

(ผมเป็นคนหนึ่งที่ไม่ทานอาหารมากกว่าวันละ ๓ ครั้ง)

.....

I, for one, never eat more than three meals a day.

7. That is a way of solving this algebra problem, but there are other and better ways.

(นั่นเป็นวิธีหนึ่งที่จะทำโจทย์พีชคณิตนี้ แต่ก็มีวิธีอื่นที่ดีกว่าอีก)

.....

That is one way of solving this algebra problem, but there are other and better ways.

8. Would you like to have these yellow ones?

(คุณต้องการอย่างสีเหลืองเหล่านี้ไหมครับ ?)

.....

ถูกแล้ว

9. Do you want to hear a sad story? This story will make your problems pale by comparison.

(คุณอยากจะฟังเรื่องเศร้าสักเรื่องหนึ่งไหม เรื่องนี้จะทำให้ปัญหาของคุณเองดูไม่มีความหมายเมื่อเอามาเทียบกัน)

.....

Do you want to hear a sad story? This one will make your problems pale by comparison.

10. Love and flowers are inseparable in that flowers stimulate men's thoughts of love, and the flowers that most stimulate thoughts of love are the heavy-scented flowers that bloom at night.



(ความรักและดอกไม้แยกจากกันไม่ได้ เพราะว่าดอกไม้กระตุ้นความคิดของคนเกี่ยวกับความรัก และดอกไม้ที่กระตุ้นความคิดเกี่ยวกับความรักมากที่สุดก็คือดอกไม้ที่มีกลิ่นหอมแรง ซึ่งบานเวลากลางคืน)

\*\*\*\*\*

Love and flowers are inseparable in that flowers stimulate men's thoughts of love and the ones that most stimulate thoughts of love are the heavy-scented ones that bloom at night.

11. Mrs. Mani chaperoned her daughter and a group of girls at the seashore last summer and found ironing boards all over. She beamed happily, thinking what neat friends her daughter had because each girl was so eager to have a freshly pressed dress for the evening. But no, all the ironing boards setup were presses for their tresses.

(นางมานีคุมลูกสาวและเด็กผู้หญิงกลุ่มหนึ่งไปเที่ยวชายทะเลเมื่อฤดูร้อนที่แล้ว เธอพบที่วางรีดผ้าอยู่ทั่วไป เธอรู้สึกยินดีมากและคิดว่าลูกสาวของเธอมีเพื่อนที่รักความเรียบร้อย โดยที่ทุกคนชอบใส่เสื้อผ้าเรียบเสมอในตอนค่ำ ๆ แต่ที่จริงแล้วที่รีดผ้านั้นเอาไว้สำหรับรีดผม)

\*\*\*\*\*

.....because each one was so eager to have...

12. The one absolutely unselfish friend that a man can have in this selfish world, the friend that never deserts him, the friend that never proves ungrateful or treacherous, is his dog.

(เพื่อนที่ไม่เห็นแก่ตัวอย่างไม่ต้องสงสัย ซึ่งคนจะมีได้ในโลกที่เห็นแก่ตัวนี้ เพื่อนที่ไม่เคยละทิ้งเขา เพื่อนที่ไม่เคยออกกัณธูหรือทรยศคือสุนัขของเขา)

\*\*\*\*\*

The one absolutely unselfish friend that a man can have in this selfish world, the one that never deserts him, the one that never proves ungrateful or treacherous, is his dog.

13. Mana and Manas are so much alike that people find it difficult to tell the one from the other.

(มานะกับมนัสเหมือนกันมากจนไม่รู้ว่าเป็นใคร)

.....

ถูกแล้ว

14. We see each another at the office every day.

(เราพบกันที่ทำงานทุกวัน)

.....

We see one another at the office every day.

15. It is quite possible that the representatives can improve the proposals or substitute better proposals to help develop our country.

(เป็นไปได้ที่เดิวที่ผู้แทนราษฎรจะปรับปรุงข้อเสนอให้ดีขึ้น หรือเอาข้อเสนอที่ดีกว่ามาแทนเพื่อช่วยพัฒนาประเทศของเรา)

.....

It is quite possible that the representatives can improve the proposals or substitute better ones to help develop our country.

16. They are afraid of one another.

(เขากลัวซึ่งกันและกัน)

.....

ถูกแล้ว

17. I, for one, do not like his idea.

(ผมอีกคนหนึ่งที่ไม่ชอบความคิดของเขา)

.....

ถูกแล้ว

18. I envy Sunai for having four brothers; it would be wonderful if I had a brother.

(ผมอิจฉาสุนัยที่มีพี่ชายน้องชายถึง ๔ คน คงจะดีมากถ้าผมมี  
สักคนหนึ่ง )

I envy Sunai for having four brothers; it would be wonderful if I had one.

19. She did not know what to admire more, the person's intelligence or the other's wealth.

(เธอไม่รู้ที่จะชื่นชมอะไรมากกว่ากัน ความมีสติปัญญาของคน  
หนึ่ง หรือความมั่งคั่งของอีกคนหนึ่ง )

She did not know what to admire more, the one's intelligence or the other's wealth.

20. Don't be angry at one other.

(อย่าโกรธซึ่งกันและกัน )

Don't be angry at one another

### การใช้ one ในที่ต่าง ๆ

๑. ใช้เป็นคุณศัพท์ และมีความหมายว่า "เหมือนกัน" เช่น

I am *one* with you on the Vietnam issues.

(ผมมีความคิดเหมือนคุณเกี่ยวกับเรื่องเวียดนาม)

๓. ใช้ *one* หน้าชื่อ แต่ไม่จำเป็นจะต้องมี *Mr.* หรือ *Mrs.* นำหน้า  
ก็ได้ เช่น

I hate to see *one* Mr. Jones go into bankruptcy.

(ผมไม่ชอบเห็นคนคนหนึ่งชื่อ นายโจนส์ต้องล้มละลาย)

I don't like you dating *one* Jones.

(ฉันไม่ชอบให้เธอมีนัดกับคนหนึ่งคนใดที่ชื่อโจนส์)

แต่ถ้าหากว่าจะใช้ *a* แทน *one* แล้ว Mr. หรือ Mrs. จะต้องปรากฏ เช่น

I don't like you dating *a* Mr. Jones.

ก. ใช้ *one and the same* ในความหมายว่า “เหมือนกัน” แต่ย่ำมากกว่าในข้อ (ด) เช่น

They came up with *one and the same* idea.

(เขาทุกคนเกิดความคิดอย่างเดียวกัน)

ข. *one or two* มีความหมายอย่างเดียวกับ *few* เช่น

I hope he will stay with us only *one or two* days.

(ดิฉันหวังว่าเขาจะพักกับเราเพียงสองสามวันเท่านั้น)

ค. ใช้ *for one thing* เวลาให้เหตุผลในความหมายว่า “เหตุผลอย่างหนึ่งก็คือ” เช่น

I can't go to the movie with you. *For one thing*, I have homework to do.

(ผมไปคูหนังกับคุณไม่ได้ เหตุผลอย่างหนึ่งก็คือ ผมจะต้องทำการบ้าน)

ด. *one by one* หมายความว่า “ทีละคน” และ *by ones and twos* หมายความว่า “ทีละคนสองคน” เช่น

You have to leave this room *one by one*.

(เธอจะต้องออกไปจากห้องเรียนทีละคน)

People began to leave the theater *by ones and twos*.

(คนเริ่มออกจากโรงหนังทีละคนสองคน)

น. *one* นำหน้าคำประสม มีความหมายว่า “สิ่งเดียว (*single*)  
ข้างเดียว, อันเดียว” เช่น

This is a *one* horse town.

(นี่เป็นเมือง ไม่มีที่เดียวเลย)

แบบฝึกหัด จงใช้ *one* แทนคำหนึ่งคำใดในประโยค หรือเติม *one* เข้าไป  
ในประโยคเพื่อให้ได้ความสละสลวย

1. She can't come, for the reason that she has the flu.

(เธอมาไม่ได้ด้วยเหตุผลอย่างหนึ่งก็คือ เธอเป็นไข้หวัดใหญ่)

.....

She can't come; *for one thing*, she has the flu.

2. I heard about you from a Mrs. Williams.

(ผมได้ยินข่าวเกี่ยวกับคุณจากคนคนหนึ่งชื่อนางวิลเลียมส์)

.....

I heard about you from *one* Mrs. Williams.

3. They all went off in the same direction.

(ทุกคนออกไปทางเดียวกัน)

.....

They all went off in *one* direction.

4. There are many single way streets in Bangkok.

( มีถนนที่รถยนต์วิ่งได้ทางเดียวหลายสายในกรุงเทพฯ )

\* \* \* \* \*

There are many *one-way* streets in Bangkok.

5. I will be away only a few days.

( ผมจะไปเพียงไม่กี่วัน )

\* \* \* \* \*

I will be away only *one or two* days.

6. Though I am a lawyer, at a former time I intended becoming a businessman.

( แม้ว่าผมจะเป็นทนายความ แต่ครั้งหนึ่งผมเคยตั้งใจจะเป็น  
นักธุรกิจ )

\* \* \* \* \*

Though I am a lawyer, *at one time* I intended becoming a businessman.

7. Do as you wish; it's all the same to me.

( ทำอะไรตามที่คุณปรารถนา ไม่กระทบกระเทือนอะไรผมหรอก )

\* \* \* \* \*

Do as you wish; it's *all one* to me.

8. When we arrived in New York, the immigration officers checked our passports one at a time.

( เมื่อเราถึงนิวยอร์ก เจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองดูหนังสือเดินทาง  
เราทีละคน )

\* \* \* \* \*

When we arrived in New York, the immigration officers checked our passports *one by one*.

9. I can tell that this is not a good show because people left the theater one or two at a time.

(ผมบอกได้ว่าการแสดงนี้ไม่ดี เพราะคนออกมากันทีละคนสองคน)

.....

I can tell that this is not a good show because people left the theater by ones and twos.

10. Don't argue with him; he has a single track mind.

(อย่าไปเถียงกับเขา เขามีความสนใจเพียงเรื่องเดียว)

.....

Don't argue with him; he has a *one-track* mind.

11. Well, that's a way of doing it, but there are other and better ways (อ้อ นั่นเป็นวิธีหนึ่งที่จะทำได้ แต่ยังมีวิธีอื่นและดีกว่า)

.....

Well, that's one way of doing it,...

12. A Mrs. Abernathy has an appointment to see you.

(นางแอบเบอร์เนธมีนัดเพื่อจะขอพบคุณ)

.....

*One* Mrs. Abernathy has an appointment to see you.

13. A single-sided argument is not interesting.

(การเถียงแต่ฝ่ายเดียวไม่น่าสนใจ)

.....

*A one-sided* argument is not interesting.

14. It's all the same to me whether you love me or not.

(ไม่เป็นอะไรสำหรับผมไม่ว่าคุณจะรักผมหรือไม่)

\* \* \* \* \*

It's *all one* to me whether you love me or not.

15. They went forward as a single man.

(เขากรูออกไปด้วยกันราวกับว่าเป็นคนเดียวกัน)

\* \* \* \* \*

They went forward as *one* man.

16. The same idea occurred to every one of us.

(ทุกคนมีความคิดอย่างเดียวกัน)

\* \* \* \* \*

*One and the same* idea occurred to every one of us.

17. Soviet Russia is building a single man submarine.

(รัสเซียกำลังสร้างเรือใต้น้ำที่ใช้คนคนเดียวบังคับเครื่อง)

\* \* \* \* \*

Soviet Russia is building a *one-man* submarine.

18. They loved each other for ten years, and finally they became husband and wife.

(เขารักกันมาสิบปีและในที่สุดก็แต่งงานกัน)

\* \* \* \* \*

They loved each other for ten years, and finally they became *one*.



19. Finally the crow picked up some small stones, one at a time and dropped them into the pitcher.

( ในที่สุดกาที่คาบก้อนกรวดทีละก้อนแล้วหย่อนลงในเหยือก )

\* \* \* \* \*

Finally the crow picked up small some, small stones, *one by one*, poddorp pus them into the pitcher.

20. If you try to please everyone, you will please not anyone.

( ถ้าท่านพยายามเอาใจคนทุกคน ท่านจะไม่ได้เอาใจใครเลยสักคน )

\* \* \* \* \*

If you try to please everyone, you will please no *one*.

21. Once there was great rivalry among the beasts, each beast claiming to have the largest family.

( ครั้งหนึ่งมีการแข่งขันกันมากระหว่างสัตว์ป่า ต่างก็อ้างว่าตนมีครอบครัวใหญ่ )

\* \* \* \* \*

Once there was great rivalry among the beasts, each *one* claiming to have the largest family.

22. An old Lion, who was no longer quick enough to catch for himself all the food he needed in his usual way, sent out word that he was dying, and would appreciate a last visit from all his subjects. So one by one they came in sorrow to say a last goodbye to him, and one at a time he ate them up.

( สิงโตแก่ตัวหนึ่งซึ่งรุ่มง่ามไม่สามารถจะออกไปหาอาหารตามที่ต้องการได้อย่างเคย ส่งข่าวไปว่าตนกำลังจะตาย และจะยินดีมากถ้ามีผู้มาเยี่ยมเป็นครั้งสุดท้าย สัตว์เข้ามาเยี่ยมสิงโตทีละตัวด้วยความเศร้า เพื่อจะพูดว่าลาเป็นครั้งสุดท้าย แต่สิงโตก็กินสัตว์เหล่านั้นทีละตัว )

\* \* \* \* \*

...So one by one they came in sorrow to say a last goodbye to him, and *one by one* he ate them up.

23. The single-eyed love the single-eyed; the queen loves the king.

(กนกตาเดียวรักกนกตาเดียว ราชนีรักราชา)

\* \* \* \* \*

The *one-eyed* love the *one-eyed*; the queen loves the king.

24. A thorn sticks into a rich man and hundreds run to help;  
a poor man falls down a cliff and no person comes near.

(หนามตำคนรวย คนเป็นร้อยๆ มาช่วย คนจนตกจากหน้าผา  
ไม่มีใครเข้ามาใกล้)

\* \* \* \* \*

A thorn sticks into a rich man and hundreds run to help;  
a poor man falls down a cliff and no *one* comes near.

#### The Grammar of Correct Usage.

She has finally found a teacher *whom she believes* can handle the  
class. หรือ

She has finally found a teacher *who she believes* can handle the  
class. ถูก

ขอให้จำไว้ว่า ถ้ามีอนุประโยค เช่น *he believes, he thinks, he said, I know, we expect, they consider, we hope* แทรกเข้าไปในประโยคอย่างใน  
ตัวอย่างข้างบนนี้เป็นต้น ขอให้ถือเสมือนว่าอนุประโยคนั้นอยู่ในวงเล็บ  
ไม่มีอิทธิพลอะไรจะทำให้การก (case) ของประธานสรรพนามเปลี่ยนไป  
เลย อาจจะถือเสมือนว่าอนุประโยคนั้นไม่ปรากฏอยู่ เช่น

He said he met the princess in a hotel in Bangkok and had been instructed to watch her by a fellow spy *who he said* was known only as "The Tiger".

(เขาพูดว่าเขาพบเจ้าหญิงในโรงแรมที่กรุงเทพฯ และสายลับคนหนึ่งซึ่งเขามองว่ารู้จักแต่ในนาม "ไอ้เสือ" บอกให้เขาเฝ้าเจ้าหญิง)  
ถ้าตก่อนประโยค *he said* ออกก็จะเหลือ

He said he had met the princess in a hotel in Bangkok and had been instructed to watch her by a fellow spy *who was* known only as "The Tiger".

ดังนั้นจะเห็นได้ว่า ที่จริงแล้วประพันธสรรพนามควรจะเป็นประธานของ *was known* ซึ่งก็ควรจะเป็นกรรตุการก (nominative case) ก็คือ *who* มิใช่ *whom*

ด้วยเหตุนี้เองประโยคข้างบนที่ถูกก็ควรจะเป็น

*She has finally found a teacher who she believes can handle the class.* ประโยคอื่นๆ ก็เช่นกัน

*I met Sod Kuramarohita who many critics think is the finest writer today.*

*He has at last discovered a beautiful girl who he believes can be trusted.*

*This is the man who she said stole her car.*

*This is the leader who we feel can lead us to victory.*

แต่ก็มีบางประโยคที่มีอนุประโยคดังกล่าวมาแล้วแทรก แต่ที่ต้องใช้ประพันธสรรพนามเป็นกรรมการก (objective case) ก็มี เพราะจำนวนที่นำมาข้างหน้าทำหน้าที่เป็นกรรมของอนุประโยคหลัง เช่น

He has at last discovered a beautiful woman *whom he believes*  
he can trust.

This is the man *whom she said* she met last week.

This is the leader *whom we feel* we can safely follow.